

Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. Allgemein

Die nachfolgenden Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten für sämtliche Angebote und Aufträge. Etwaige abweichende Vereinbarungen oder Bedingungen des Kunden haben nur Gültigkeit, soweit sie vom Lieferanten ausdrücklich und schriftlich angenommen wurden.

2. Angebot und technische Unterlagen

Angebote sind generell unverbindlich. Sie erlangen ihre Verbindlichkeit erst mit der schriftlichen Bestätigung des Auftrages durch den Lieferanten. Die im Angebot enthaltenen Abbildungen, Zeichnungen und Maßgaben sind als ungefähre Angaben zu verstehen.

3. Lieferung

Der Lieferant ist bemüht, die vereinbarten Termine, wenn immer möglich, einzuhalten. Wenn Hindernisse auftreten, die der Lieferant trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht abwenden kann, ungeachtet, ob sie bei ihm, beim Kunden oder bei einem Dritten eintreten, insbesondere durch Streik, Lockout, Verzögerungen in der Herstellung oder beim Transport, so ist jegliche Haftung bzw. jeglicher Schadenersatzanspruch aufgehoben. Verspätete Lieferung befreit nicht von der Abnahmepflicht und kann ohne die schriftliche Zustimmung des Lieferanten nicht storniert werden. Angebote aus Vorratsbeständen verstehen sich vorbehaltlich Zwischenverkauf.

4. Preise

Die angebotenen Preise gelten netto und verzollt, ab Lager Deutschland, oder nach den INCOTERMS 2000, zzgl. besondere Verpackung, Versandkosten und Umsatz- bzw. Mehrwertsteuer.

5. Zahlung

Falls nicht anders vereinbart sind die Rechnungen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum rein netto zahlbar. Im Verzugsfalle ist der Lieferant berechtigt, Verzugszinsen in Höhe der jeweiligen Kosten für kurzfristige Bankkredite zu berechnen. Die Zurückhaltung von Zahlungen oder die Verrechnung von Gegenforderungen ist nur zulässig als diese vom Lieferanten anerkannt und zur Zahlung fällig oder rechtskräftig festgestellt sind.

6. Versand und Gefahrenübergang

Nutzen und Gefahr gehen spätestens mit Ablieferung ab Werk auf den Kunden über, bei Übergabe an einen Spediteur oder Frachtführer im Zeitpunkt dieser Übergabe. Mangels rechtzeitiger Anweisung seitens des Kunden wird der Spediteur oder Frachtführer vom Lieferanten bestimmt. Versicherungen gegen Beschädigung oder Verlust werden nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten des Kunden abgeschlossen.

7. Beanstandungen und Gewährleistung

Der Kunde hat die Lieferung unverzüglich nach Eingang zu prüfen und etwaige Mängel innerhalb von 2 Wochen schriftlich mitzuteilen. Nachweisbar fehlerhaftes Material, das Wert oder Tauglichkeit zum üblichen Gebrauch aufhebt oder mindert, wird kostenlos ersetzt oder nachgebessert. Falls der Lieferant schriftlich bestätigt, dass er die beschädigte Ware nicht reparieren oder ersetzen kann, hat der Kunde das Recht, den Auftrag zu stornieren. Alle weitergehenden Ansprüche einschließlich der Geltendmachung von Schadenersatz für Mängel oder Mängelfolgen sind ausgeschlossen.

8. Rücksendungen

Die Rücksendung der Ware ist dem Kunden nur nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung mit dem Lieferanten gestattet. Ohne eine solche schriftliche Genehmigung des Lieferanten sind die Kosten der Rücksendung vom Kunden zu tragen. Der Lieferant ist berechtigt, unfrei zugesandte und nicht genehmigte Rücksendungen nicht anzunehmen. Sonderanfertigungen werden grundsätzlich nicht zurückgenommen. Warengutschriften
Soweit eine Warengutschrift gewährt wird, so ergibt sich die Höhe der Gutschrift aus dem Betrag der Originalrechnung/Warenwert.

9. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden Eigentum des Lieferanten.

10. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle vertraglichen Verbindlichkeiten ist der Sitz des Lieferanten. Der Lieferant ist jedoch berechtigt, den Kunden an dessen Sitz zu belangen. Auf das Rechtsverhältnis ist ausschließlich deutsches Recht anwendbar. Ergänzend zu diesen Bedingungen gelten die allgemeinen Lieferbedingungen der Branche.

General Conditions of Trade

1. General

The following conditions shall be binding for all quotations and orders. Any conditions stipulated by the customer which are in contradiction to these general conditions of sale shall only be valid if expressly acknowledged by the supplier in writing.

2. Quotations and Technical Documents

Offers shall not be binding before orders are acknowledged by the supplier in writing. Unless otherwise agreed upon, all specifications contained in the offer or stated in brochures and catalogues such as illustrations, drawings and measures shall be approximate indications only.

3. Delivery

The supplier will make every effort to meet the delivery dates agreed upon. If hindrances occur which the supplier cannot prevent despite using the required care, regardless of whether they affect the supplier, or the customer or a third party, the supplier shall not be liable for any damages for delay. Such hindrances include, but shall not be limited to, late delivery by subcontractors, operational breakdowns, labor conflicts of force majeure.

Any delay of the supplies or services does not entitle the customer to reject delivery or cancel the order without the written agreement of the supplier. Offers of stock sales are subject to prior sale.

4. Prices

The prices quoted are valid ex Düsseldorf or as per INCOTERMS 2000, exclusive of special packaging, transport and sales tax or VAT.

5. Payment

Unless otherwise agreed, payment shall be made within 30 days from date of invoice, net.

In case of default of payment, the supplier shall be entitled to charge interest according to the current bank rate for shortterm borrowings. Withholding payment of offsetting counterclaims shall be admissible only if agreed by the supplier or if it has become subject to judicial procedure.

6. Shipment and Passing of Benefit and Risk

The benefit and the risk of supplies shall pass to the customer upon handing over the goods to the forwarding agent or carrier at the moment when the goods leave the supplier's works.

The supplier shall determine the forwarding agent or carrier unless the customer gives specific instructions in time.

The customer shall be responsible for taking insurance against risks of any kind.

7. Warranty, Liability for Defects

The customer shall inspect the supplies immediately and shall notify the supplier in writing of any deficiencies within two weeks upon receipt of the goods. Upon written request of the customer, the supplier undertakes the necessary steps at its choice to repair or replace as quickly as possible any parts of the supplies which, before the expiry of the guarantee period, are proven to be defect due to bad material. If the supplier admits in writing that he cannot repair or replace the defected cargoes, the customer has the right to cancel the order.

Further claims by the customer shall be excluded.

8. Return Shipment

The customer is allowed to send goods back only after written agreement of the supplier. Without such a written confirmation of the supplier the costs of the redelivery are borne by the customer. The supplier has the right to reject the receipt of any goods which are sent back carriage forward or not confirmed.

Special productions are excluded from sending back.

Credits of goods

As far as a credit is guaranteed, the value of the credit amounts to the value of the original invoice/value of goods.

9. Reservations of Title

Title to all delivered goods shall be reserved by the supplier until the customer has completely fulfilled all of the payments and obligations which arise from the business relationship between the supplier and the customer or in accordance with the contract.

10. Jurisdiction and Applicable Law

The place of jurisdiction for both the customer and the supplier shall be at the registered office of the supplier.

The supplier shall, however, be entitled to sue the customer at the latter's registered address.

The contract shall be governed by German substantive law.

Complementary conditions are according to the General Conditions applied in the metal working industry.



ZCC Europe GmbH

ZCC Europe GmbH
Wanheimer Straße 59
40472 Düsseldorf, Germany
Telefon +49(0)211-230 39-0
Telefax +49(0)211-230 39-139
E-mail: info@zcc-europe.com

Commercial Register: HRB 44576
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 223376121
TAX NO: 105/5853/0404
General Manager: Xuyu Tang
www.zcc-europe.com

Deutsche Bank AG Düsseldorf
Konto-Nr.: 106 34 52 00
BLZ 300 700 24
SWIFT: DEUTDE33
IBAN: DE77 3007 0024 0106 3452 00